

Rom

Chapter 4

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Τί οὖν ἐροῦμεν, εὐρηκέναι Ἄβραάμ, τὸν προπάτορα ἡμῶν, κατὰ
 ဘာ -ထိုကိစ္စ ပြောရမည်နည်း တွေ့ခဲ့၏ အာဗ်ဇြာမ -ထို ဘိုးအဖဌ ငါတို့-၏ အလိုက်
 [G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G2147](#) [G0011](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2596](#)

σάρκα?
 ကိုယ်ခန္ဓာ
[G4561](#)

ထိုသို့ဖြင့်လျှင် ငါတို့အဘအဖဌသည် ဇာတိ ပကတိအားဖြင့် အဘယ်အကျိုးကိုရသနည်း။

2 εἰ γὰρ Ἄβραάμ ἔξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἔχει
 အကယ်၍ အဘယ်ကိစ္စဆိုသော် အာဗ်ဇြာမ -မှ အလုပ်များ ဖြင့်မတ်ရာရောက်ခြင်းခံရ ရှိ
 [G1487](#) [G1063](#) [G0011](#) [G1537](#) [G2041](#) [G1344](#) [G2192](#)

καύχημα, ἀλλ' οὐ πρὸς Θεόν.
 ဝါကဏ္ဍိစရာ သို့သော် မ -သို့ ဘုရားသခင်
[G2745](#) [G0235](#) [G3756](#) [G4314](#) [G2316](#)

အဖဌသည် အကျင့်အားဖြင့် ဖြင့်မတ်ရာသို့ရောက်သည်မှန်လျှင် ဝါကဏ္ဍိစရာအကခြင်းရှိ၏။ ဘုရားသခင်ရှုတော်၌ ထိုသို့မဟုတ်။

3 τί γὰρ ἡ γραφή λέγει? Ἐπίστευσεν δὲ Ἄβραάμ τῷ
 ဘာ အဘယ်ကိစ္စဆိုသော် -ထို ကျမ်းစာ ပဌာ ယုံကြည်ခဲ့၏ -သော်လည်း အာဗ်ဇြာမ -ထို
 [G5101](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3004](#) [G4100](#) [G1161](#) [G0011](#) [G3588](#)

Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην.
 ဘုရားသခင် -နှင့် မှတ်ယူခြင်းခံရ၏ ကိုယ်တော်-ကို -သို့ ဖြင့်မတ်ခြင်း
[G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

ကျမ်းစာ၌ အဘယ်သို့လာသနည်း။ အဖဌသည်ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။

4 τῷ δὲ ἐργαζομένῳ, ὁ μισθὸς οὐ λογίζεται κατὰ χάριν,
 -ထို -သော်လည်း အလုပ်လုပ်သောသူ-ကို -ထို အခ မ မှတ်ယူ အလိုက် ကျေးဇူးတော်
 [G3588](#) [G1161](#) [G2038](#) [G3588](#) [G3408](#) [G3756](#) [G3049](#) [G2596](#) [G5485](#)

ἀλλὰ κατὰ ὀφείλημα.
 သို့သော် အလိုက် အကခြင်း
[G0235](#) [G2596](#) [G3783](#)

အကျင့်ရှိသောသူမည်သည်ကား၊ ကျေးဇူးအားဖြင့်အကျိုးကို ခံရသည်မဟုတ်။ ခံထိုက်သော အားဖြင့်ခံရ၏။

5 τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύονται δὲ ἐπὶ τὸν
 -ထို -သော်လည်း မ အလုပ်လုပ်သောသူ-ကို ယုံကြည်သောသူ -သော်လည်း -အပေါ် -ထို
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G2038](#) [G4100](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#)

δικαιοῦντα τὸν ἄσεβη, λογιζεται ἡ πίστις αὐτοῦ εἰς
 ဖြောင့်မတ်ရာရောက်သော -ထို မဂုဏ်အောင်သူ-ကို မှတ်ယူ၏ -ထို ယုံကြည်ခြင်း ကိုယ်တော်-၏ -သို့
[G1344](#) [G3588](#) [G0765](#) [G3049](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην,
 ဖြောင့်မတ်ခြင်း
[G1343](#)

အကျင့်မရှိသောသူမည်သည်ကား၊ မတရားသောသူ၏အပစ်ကိုဖြောင့်မတ်သူကို ယုံကြည်လျှင်၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်လျက်ရှိ၏။

6 καθάπερ καὶ Δαυὶδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ὃ
 ကဲ့သို့ပင် -နှင့် ဒါဝိဒ် ပြော -ထို ကောင်းချီးခြင်း -ထို လူသား-၏ ကိုယ်တော်-ကို -ထို
[G2509](#) [G2532](#) [G1138](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3108](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3739](#) [G3588](#)

θεὸς λογίζεται δικαιοσύνην χωρὶς ἔργων:
 ဘုရားသခင် မှတ်ယူ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ကင်းလွတ် အလုပ်များ
[G2316](#) [G3049](#) [G1343](#) [G5565](#) [G2041](#)

ထိုအတူ၊ ဘုရားသခင်သည် အကျင့်ကို မထောက်ဘဲလျက်ပေးတော်မူသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ရသော သူ၏မင့်ဂလာကို ဒါဝိဒ်သည် ရည်မှတ်၍ ဆိုသည်ကား၊

7 Μακάριοι ὧν ἀφ᾽έθησαν αἱ ἀνομίαι, καὶ
 မဂိုဏ်းသူများ -ထိုသူတို့-၏ ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရသော -ထို အကျင့်တရားကျူးလွန်မှုများ -နှင့်
[G3107](#) [G3739](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0458](#) [G2532](#)

ὧν ἐπεκαλύφθησαν, αἱ ἁμαρτίαι;
 -ထိုသူတို့-၏ ဖုံးအုပ်ခြင်းခံရသော -ထို အပစ်များ
[G3739](#) [G1943](#) [G3588](#) [G0266](#)

အပစ်မှလွတ်ခြင်း၊ ဒုစရိုက်အပစ်ကို ဖုံးအုပ်ခြင်းသို့ရောက်သော သူတို့သည် မင့်ဂလာရှိကြ၏။

8 μακάριος ἄνθρωπος οὗ, οὐ μὴ λογίσηται Κύριος ἁμαρτίαν.
 မဂိုဏ်းသူ ယောက်ျား ကိုယ်တော်-ကို မ မ မှတ်ယူမည် သခင် အပစ်-ကို
[G3107](#) [G0435](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3049](#) [G2962](#) [G0266](#)

ထာဝရဘုရားအပစ်တင်တော်မူခြင်းနှင့် လွတ်သောသူသည် မင့်ဂလာရှိ၏ဟု ပြောဆိုသတည်း။

9 ὁ μακαρισμὸς οὖν οἷτος, ἐπὶ τὴν περιτομήν, ἢ καὶ
 -ထို ကောင်းချီးခြင်း -ထိုကဖြောင့် ဤ -အပေါ် -ထို အရေဖျားလှီးခြင်း သို့မဟုတ် -နှင့်
[G3588](#) [G3108](#) [G3767](#) [G3778](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4061](#) [G2228](#) [G2532](#)

ἐπὶ τὴν ἀκροβυστίαν? λέγομεν γάρ, Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραάμ
 -အပေါ် -ထို အရေဖျားမလှီးခြင်း ငါတို့ပြော အဘယ်ကဖြောင့်ဆိုသော် မှတ်ယူခြင်းခံရ၏ -ထို အာဗြာမ
[G1909](#) [G3588](#) [G0203](#) [G3004](#) [G1063](#) [G3049](#) [G3588](#) [G0011](#)

ἢ πίστις εἰς δικαιοσύνην.
 -ထို ယုံကြည်ခြင်း -သို့ ဖြောင့်မတ်ခြင်း
[G3588](#) [G4102](#) [G1519](#) [G1343](#)

အရေဖျားလှီးခြင်းကိုခံသော သူတို့သာလျှင် ထိုမင့်ဂလာကို ရကပြုလော့။ သို့မဟုတ်အရေဖျားလှီးခြင်း ကိုမခံသော လူတို့သည်လည်း ရကပြုလော့။ အဘယ်ကဖြောင့်မေးသနည်းဟူမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းကို အာဗြာမ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်သည်ဟု ဆိုကြ၏။

10 πῶς οὖν ἐλογίσθη? ἐν περιτομῇ ὄντι, ἢ ἐν
မည်ကဲ့သို့ -ထိုကမ္ဘာ၌ မှတ်ယူခြင်းခံရ -၌ အရေများလှီးခြင်း ရှိသော သို့မဟုတ် -၌
[G4459](#) [G3767](#) [G3049](#) [G1722](#) [G4061](#) [G1510](#) [G2228](#) [G1722](#)

ἀκροβυστία? οὐκ ἐν περιτομῇ, ἀλλ' ἐν ἀκροβυστία.
အရေများမလှီးခြင်း မ -၌ အရေများလှီးခြင်း သို့သော် -၌ အရေများမလှီးခြင်း
[G0203](#) [G3756](#) [G1722](#) [G4061](#) [G0235](#) [G1722](#) [G0203](#)

ထိုသို့ဆိုသော်အဘယ်သို့ မှတ်သနည်း။ အရေ ဖျားလှီးခြင်းကို ခံပိုမိုမှတ်သလော။ မခံမိုမှတ်သလော။ ခံပိုမိုမှတ်သည်မဟုတ်။ မခံမိုမှတ်သတည်း။

11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγίδα τῆς δικαιοσύνης τῆς
-နှင့် နိမိတ်သဘာဝ ခံယူ၏ အရေများလှီးခြင်း-၏ တံဆိပ် -ထို ဖြောင့်မတ်ခြင်း -ထို
[G2532](#) [G4592](#) [G2983](#) [G4061](#) [G4973](#) [G3588](#) [G1343](#) [G3588](#)

πίστεως τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστία, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα
ယုံကြည်ခြင်း -ထို -၌ -ထို အရေများမလှီးခြင်း -သို့ -ထို ဖြစ် ကိုယ်တော် ခမည်း
[G4102](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3962](#)

πάντων τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι
အလုံးစုံသော -ထို ယုံကြည်သောသူများ-၏ အားဖြင့် အရေများမလှီးခြင်း -သို့ -ထို မှတ်ယူခြင်းခံရန်
[G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1223](#) [G0203](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3049](#)

[καὶ] αὐτοῖς τὴν δικαιοσύνην;
-နှင့် သူတို့-ကို -ထို ဖြောင့်မတ်ခြင်း
[G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1343](#)

အရေများလှီးခြင်းကို မခံဘဲယုံကြည်သော သူတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းရှိသည်ဟု မှတ်စရာ အကခြင်းရှိစေခြင်းငှါ။

12 καὶ πατέρα περιτομῆς, τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ
-နှင့် ခမည်း အရေများလှီးခြင်း-၏ -ထို မ -မှ အရေများလှီးခြင်း သာလျှင် သို့သော်
[G2532](#) [G3962](#) [G4061](#) [G3588](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4061](#) [G3440](#) [G0235](#)

καὶ τοῖς στοιχοῦσιν τοῖς Ἰουδαίοις τῆς ἐν ἀκροβυστία
-နှင့် -ထို လိုက်လျာဆက်သောသူများ -ထို ခြေရာများ -ထို -၌ အရေများမလှီးခြင်း
[G2532](#) [G3588](#) [G4748](#) [G3588](#) [G2487](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0203](#)

πίστεως, τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ.
ယုံကြည်ခြင်း-၏ -ထို ခမည်း ငါတို့-၏ အာဖ်ဒြာမ
[G4102](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0011](#)

ငါတို့အဘအာဖ်ဒြာမသည် ထိုသူအပေါင်းတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အရေများလှီးခြင်းကို ခံသည် သာမက၊ ငါတို့အဘအာဖ်ဒြာမသည် အရေများလှီးခြင်းကို မခံမိုရှိသောယုံကြည်ခြင်းလမ်းသို့လိုက်သော သူတို့၏ အဘဖြစ်အံ့သောငှါ၎င်း၊ အာဖ်ဒြာမသည် အရေများလှီးခြင်းကိုမခံမိုရှိသော ယုံကြည်ခြင်း၏ဖြစ်ခြင်းတံဆိပ်တည်းဟူသော အရေများ လှီးခြင်း၏ လက္ခဏာကို ခံရသတည်း။

13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἢ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ,
မ အဘယ်ကမ္ဘာ၌ဆိုသော် အားဖြင့် ပညတ်တရား -ထို ကတိကာ -ထို အာဖ်ဒြာမ
[G3756](#) [G1063](#) [G1223](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0011](#)

ἢ τῷ σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονομῶν αὐτὸν εἶναι κόσμου,
သို့မဟုတ်သော -ထို အမျိုးအနွယ် ကိုယ်တော်-၏ -ထို အမွေခံရသူ ကိုယ်တော် ဖြစ် လောက-၏
[G2228](#) [G3588](#) [G4690](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2818](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2889](#)

ἀλλὰ διὰ δικαιοσύνης πίστεως.
သို့သော် အားဖြင့် ဖြောင့်မတ်ခြင်း ယုံကြည်ခြင်း
[G0235](#) [G1223](#) [G1343](#) [G4102](#)

ထိုမှတပါး၊ ဤလောကကို အမွေခံစေမည်ဟု ဂတိတော်ကို အာဗြာဟံ့မသေသု၏ အမျိုးအနွယ်တို့ သည် ပညတ်တရားအားဖြင့် ရကဩြည်မဟုတ်။ ယုံကဩြည့် ခဩြငး၏ဖဩြငးမတ်ခဩြငးအားဖြင့် ရကဩြ၏။

14 εἰ γὰρ οἱ ἔκ νόμου κληρονόμοι, κекένωται
 အကယ်၍ အဘယ်ကဩြငးဆိုသော် -ထို -မှ ပညတ်တရား အမွေခံရသူများ အချဩြညးနီးဖဩြ၏
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3551](#) [G2818](#) [G2758](#)

ἢ πίστευ, καὶ καθήργηται ἡ ἑπαγγελία.
 -ထို ယုံကဩြည့်ခဩြငး -နှင့် ပယ်ဖျက်ခဩြငးခံရ၏ -ထို ကတိကာ
[G3588](#) [G4102](#) [G2532](#) [G2673](#) [G3588](#) [G1860](#)

အကဩြငးမူကား၊ ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့သည် အမွေခံဖဩြသည်မှန်လျှင်၊ ယုံကဩြည့်ခဩြငး တရားကိုပယ်ပီြု ဂတိတော်လည်း အချဩြညးနီးဖဩြ၏။

15 ὁ γὰρ νόμος ὀργήν κτεργάζεται; οὐ δὲ
 -ထို အဘယ်ကဩြငးဆိုသော် ပညတ်တရား အမျက်တော် ဖဩြစေ -ထို -သော်လည်း
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3709](#) [G2716](#) [G3757](#) [G1161](#)

οὐκ ἔστιν νόμος, οὐδὲ παράβασις.
 မ ရှိ ပညတ်တရား မရှိ ကျူးလွန်ခဩြငး
[G3756](#) [G1510](#) [G3551](#) [G3761](#) [G3847](#)

ပညတ်တရားသည်ကား အမျက်ဒေါသနှင့် စပ်ဆိုင်၏။ ပညတ်တရားမရှိလျှင်၊ လွန်ကျူးခဩြငး အပဩြမရှိ။

16 Διὰ τοῦτο ἔκ πίστεω, ἴνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι
 ထိုကဩြငး ဤအရာ -မှ ယုံကဩြည့်ခဩြငး သို့မှသာ အလိုက် ကျေးဇူးတော် -သို့ -ထို ဖဩြ
[G1223](#) [G3778](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2443](#) [G2596](#) [G5485](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#)

βεβαίαν, τὴν ἑπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἔκ τοῦ
 ခိုင်မာ -ထို ကတိကာ အလုံးစုံသော -ထို အမျိုးအနွယ် မ -ထို -မှ -ထို
[G0949](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3756](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)

νόμου μόνον, ἀλλὰ καὶ τῷ ἔκ πίστεω Ἄβραάμ, ὅς ἔστιν
 ပညတ်တရား သာလျှင် သို့သော် -နှင့် -ထို -မှ ယုံကဩြည့်ခဩြငး အာဗြာဟံ့မ ကိုယ်တော် ဖဩြ၏
[G3551](#) [G3440](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0011](#) [G3739](#) [G1510](#)

πατὴρ πάντων ἡμῶν,
 ခမည်း အလုံးစုံသော ငါတို့-၏
[G3962](#) [G3956](#) [G1473](#)

ထိုကဩြငး၊ ဂတိတော်သည် ပညတ်တရားနှင့်ဆိုင်သော အမျိုးအနွယ်တို့၌ ပဩြည့်စုံသည်သာမက၊ အာဗြာဟံ့၏ယုံကဩြည့်ခဩြငး တရားနှင့်ဆိုင်သော သူတို့၌ ပဩြည့်စုံလျက်၊ အာဗြာဟံ့၏အမျိုးအနွယ်အပေါင်းတို့၌ ပဩြည့်စုံမည်အကဩြငး၊ ကျေးဇူးတော်ကဩြငးဖဩြငးမတ်ရာသို့ရောက်စေခဩြငးငှါ၊ ယုံကဩြည့်ခဩြငးတရားကိုသာ အမှီပုဩြြ ရောက်နိုင်၏။

17 καθὼς γέγραπται, ὅτι Πατέρα πολλῶν ἐθνῶν τέθεικά σε.
 ကဲ့သို့ ရေးထားသည် အကဩြငးမူကား ခမည်း များစွာသော လူမျိုးများ-၏ ငါချမှတ်ထား၏ သင်-ကို
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3962](#) [G4183](#) [G1484](#) [G5087](#) [G4771](#)

κατέναντι οὐ ἔπίστευσεν Θεοῦ, τοῦ ζῶοντιοῦτος τοῦ νεκροῦ,
 ရှေ့ ကိုယ်တော်-၏ ယုံကဩြည့်ခဲသော ဘုရားသခင် -ထို အသက်ရှင်သောသူ -ထို သေသောသူများ
[G2713](#) [G3739](#) [G4100](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2227](#) [G3588](#) [G3498](#)

καὶ καθ' ὅσον τὰ μὴ ὄντα ὡς ὄντα;
 -နှင့် ခေါ်သော -ထို မ ရှိသော ကဲ့သို့ ရှိသော
[G2532](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G5613](#) [G1510](#)

ငါသည် သင့်ကို လူမျိုးအများတို့၏အဘ ဖြစ်စေရန် ကျမ်းတ၌ လာသည်နှင့်အညီ၊ ထိုအာဗြဟံ သည်ကား၊ သလွန်သောသူတို့ကို ရှင်စတော်မူထသော၊ မဖွဲ့သေးသောအရာတို့ကို ဖွဲ့သောအရာကဲ့သို့ မှာထားတော်မူသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော၊ ကိုယ်တိုင် ယုံကြည်သော ဘုရားရှုထောင့်၌ ခပ်သိမ်းသောငါတို့၏ အဘဖြစ်တည်း။

18 ὁς παρ' ἑλπίδα, ἐπ' ἑλπίδι ἐπίστευσεν, εἰς τὸ γενέσθαι αὐτὸν
 ကိုယ်တော် ဆန့်ကျင် မှော်လင့် -အပေါ် မှော်လင့် ယုံကြည်ခဲ့၏ -သို့ -ထို ဖြစ်လာ ကိုယ်တော်
[G3739](#) [G3844](#) [G1680](#) [G1909](#) [G1680](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G0846](#)

πατέρα πολλῶν ἐθνῶν, κατὰ τὸ εἰρημένον, Οὕτως ἔσται τὸ
 ခမည်း များစွာသော လူမျိုးများ-၏ အလိုက် -ထို မိန့်ကြားထားသော ဤကဲ့သို့ ဖြစ်လိမ့်မည် -ထို
[G3962](#) [G4183](#) [G1484](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2046](#) [G3779](#) [G1510](#) [G3588](#)

σπέρμα σοῦ.
 အမျိုးအနွယ် သင်-၏
[G4690](#) [G4771](#)

သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် ထိုသို့ဖြစ်လိမ့်မည် ဟူသော များစွာတော်အတိုင်း၊ မိမိသည် လူမျိုးအများ တို့၏ အဘဖြစ်မည်ဟု မမြင်လင့်စရာအကဲဖြတ်ခြင်းမရှိဘဲလျက်ယုံကြည်၍ မမြင်လင့်လေ၏။

19 καὶ μὴ ἀσθενήσας τῆ πίστει, κατενόησεν τὸ ἔαυτοῦ σῶμα
 -နှင့် မ အားနည်းခြင်းမရှိဘဲ -ထို ယုံကြည်ခြင်း ဆင်ချင့်၏ -ထို ကိုယ်တော်-၏ ကိုယ်ခန္ဓာ
[G2532](#) [G3361](#) [G0770](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2657](#) [G3588](#) [G1438](#) [G4983](#)

[ἦδη] νεκρωμένον, ἕκατονταετής ποῦ ὑπάρχων, καὶ τὴν νέκρωσιν τῆς
 ယခု သေခြင်းဖြစ်သော အနှစ်တစ်ရာခန့် လောက် ရှိသော -နှင့် -ထို သေခြင်း -ထို
[G2235](#) [G3499](#) [G1541](#) [G4225](#) [G5225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3500](#) [G3588](#)

μήτρας Σάρρας,
 သားအိမ် သာရ
[G3388](#) [G4564](#)

ယုံကြည်အားကကြီးသည်ဖြစ်၍ မိမိအသက်သည် အနှစ်တရာလောက်ရှိသဖြင့်၊ မိမိကိုယ်သည်အသေ ကဲ့သို့ ရှိကဲခြင်းကို၎င်း၊ မိမိခင်ပွန်းစာရာ၏ ဝမ်းသည် သကေခြင်းကို၎င်း မအောက်မေ့၊

20 εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Θεοῦ, οὐ διεκρίθη τῆ
 -သို့ -သော်လည်း -ထို ကတိကာ -ထို ဘုရားသခင်-၏ မ ယုံကြည်ခဲ့၏ -ထို
[G1519](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G1252](#) [G3588](#)

ἀπιστία, ἀλλὰ ἐνεδυσάμωθη τῆ πίστει, διὸς δόξαν τῷ Θεῷ,
 မယုံကြည်ခြင်း သို့သော် အားကောင်းခံရ၏ -ထို ယုံကြည်ခြင်း ပေး ဘုန်းတော် -ထို ဘုရားသခင်
[G0570](#) [G0235](#) [G1743](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1325](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

ယုံမှားသောစိတ်နှင့်ကင်း၍ ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်ကို တွေးတောခြင်းမရှိ၊ ယုံကြည်အားကကြီးသဖြင့် ဘုရားသခင်ကို ချီးမွမ်း၍၊

21 καὶ πληροφρορηθεὶς ὅτι ὁ ἐπήγγελλται, δυνατός ἔστιν καὶ
 -နှင့် ပြည့်ဝသိမှုရှိ အကဲဖြတ်မှုကား -ထို ကတိပေးထားသော စွမ်းနိုင်သော ဖြစ် -နှင့်
[G2532](#) [G4135](#) [G3754](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1415](#) [G1510](#) [G2532](#)

ποιήσαι.
 ပြုစုသည်
[G4160](#)

ဂတိထားတော်မူသောသူသည် ဂတိတော်အတိုင်း တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို စိတ်စွဲလမ်းလေ၏။

22 δὶὸ καὶ ἔλογισθη ἀπὲς εἰς δικαιοσύνην.
ထိုကမ္ဘာ -နှင့် မှတ်ယူခြင်းခံရ၏ ကိုယ်တော်-ကို -သို့ ဖြောင့်မတ်သောခြင်း
[G1352](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1343](#)

ထိုကမ္ဘာ၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို သူ၏ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကဲ့သို့ မှတ်တော်မူ၏။

23 Οὐκ ἐγράφη, δὲ δι' ἀπὸν μόνον, ὅτι ἔλογισθη
မ ရေးထားခြင်းခံရ၏ -သော်လည်း အားဖြင့် ကိုယ်တော် သာလျှင် အကခြင်းမူကား မှတ်ယူခြင်းခံရ၏
[G3756](#) [G1125](#) [G1161](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3440](#) [G3754](#) [G3049](#)
ἀπὲς,
ကိုယ်တော်-ကို
[G0846](#)

ထိုသို့မှတ်တော်မူသည်ဟု အာဖပြောအကျိုး အလိုငှါသာ ကျမ်းစာ၌ ရေးထားသည်မဟုတ်။

24 ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς, οἷς μέλλει λογιζέσθαι, τοῖς
သို့သော် -နှင့် အားဖြင့် ငါတို့ -ထိုသူတို့-ကို မှတ်ယူလောက်မည် မှတ်ယူခြင်းခံရမည် -ထို
[G0235](#) [G2532](#) [G1223](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3195](#) [G3049](#) [G3588](#)

πιστεύουσιν ἐπὶ τὸν ἐνείραντα Ἰησοῦν, τὸν Κύριον ἡμῶν,
ယုံကြည်သောသူများ -အပေါ် -ထို ရှင်ပရိတ်ထမ္မာကသာသောသူ ယရှေ-ကို -ထို သခင် ငါတို့-၏
[G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

ἐκ νεκρῶν,
-မှ သေသောသူများ
[G1537](#) [G3498](#)

ငါတို့အကျိုးအလိုငှါရေးထားသတည်း။ ငါတို့ သခင်ယရှေကို သခေခြင်းမှထမ္မာကစတော်မူသော သူကိုငါတို့သည် ယုံကြည်လျှင်၊ ထိုယုံကြည်ခြင်းကို ငါတို့၏ဖြောင့်မတ်ခြင်းဟု မှတ်တော်မူလတံ့။

25 ὅς παρῆρθη διὰ τὰ παραπτώματα ἡμῶν, καὶ
ကိုယ်တော် အပ်နှံခြင်းခံရ၏ အားဖြင့် -ထို ကျူးလွန်မှုများ ငါတို့-၏ -နှင့်
[G3739](#) [G3860](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3900](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἠγέρθη ἡμῶν. ἡμῶν.
ရှင်ပရိတ်ထမ္မာကသာခြင်းခံရ၏ အားဖြင့် -ထို ဖြောင့်မတ်သောရာရောက်သောခြင်း ငါတို့-၏
[G1453](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1347](#) [G1473](#)

ထိုသခင်ယရှေသည် ငါတို့အပြစ်ကမ္ဘာ အပ်နှံခြင်းကို ခံတော်မူ၏။ ငါတို့သည်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်မည်အကခြင်း ထမ္မာကတော်မူ၏။